



وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ



Et place ta confiance en Le Vivant qui ne meurt jamais.

Et par Sa louange, glorifie-Le.

Traduction du sens de

*Le Noble Coran*

dans la langue française

Al Furqan

الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

1. Qu'on exalte la Bénédiction de Celui qui a fait descendre le Livre de Discernement sur Son serviteur,  
afin qu'il soit un avertisseur à l'univers.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

2. Celui à qui appartient la royauté des cieus et de la terre,

وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

qui ne s'est point attribué d'enfant, qui n'a point d'associé en Sa royauté

وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

et qui a créé toute chose en lui donnant ses justes proportions.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

3. Mais ils ont adopté en dehors de Lui des divinités qui, étant elles-mêmes créées, ne créent rien,

وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

et qui ne possèdent la faculté de faire ni le mal ni le bien pour elles-mêmes,

وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

et qui ne sont maîtresses ni de la mort, ni de la vie, ni de la résurrection.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكُ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخِرُونَ <sup>م</sup>

4. Les mécréants disent:

"Tout ceci n'est qu'un mensonge qu'il (Muhammad) a inventé, et où d'autres gens l'ont aidé".

فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾

Or, ils commettent là une injustice et un mensonge.

وَقَالُوا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ أَكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمَلَّى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

5. Et ils disent:

"Ce sont des contes d'anciens qu'il se fait écrire! On les lui dicte matin et soir!"

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

6. Dis:

"L'a fait descendre Celui qui connaît les secrets dans les cieux et la terre.

إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

Et IL est Pardonneur et Miséricordieux.

وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ

7. Et ils disent: "Qu'est-ce donc que ce Messager qui mange de la nourriture et circule dans les marchés?"

لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا

Que n'a-t-on fait descendre vers lui un Ange qui eût été avertisseur en sa compagnie?

أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا

8. Ou que ne lui a-t-on lancé un trésor?

Ou que n'a-t-il un jardin à lui, dont il pourrait manger (les fruits)?"

وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

Les injustes disent:

"Vous ne suivez qu'un homme ensorcelé".

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَلِ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

9. Vois à quoi ils te comparent!

Ils se sont égarés. Ils ne pourront trouver aucun chemin.

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ

10. Béni soit Celui qui, s'il le veut, t'accordera bien mieux que cela: des Jardins

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا

sous lesquels coulent les ruisseaux; et Il t'assignera des châteaux.

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ

11. Mais ils ont plutôt qualifié l'Heure de mensonge.

وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا

Nous avons cependant préparé, pour quiconque qualifie l'Heure de mensonge, une Flamme brûlante.

إِذَا رَأَتْهُمْ مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيْظًا وَزَفِيرًا

12. Lorsque de loin elle les voit, ils entendront sa fureur et ses pétilllements.

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقْرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا

13. Et quand on les y aura jetés, dans un étroit réduit, les mains liées derrière le cou, ils souhaiteront alors leur destruction complète.

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا

14. "Aujourd'hui, ne souhaitez pas la destruction une seule fois, mais souhaitez-en plusieurs.

قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ

15. Dis:

"Est-ce mieux ceci? ou bien le Paradis éternel qui a été promis aux pieux,

كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

comme récompense et destination dernière?

هُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ﴿١٦﴾

16. Ils auront là tout ce qu'ils désireront  
et une demeure éternelle.

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ﴿١٧﴾

C'est une promesse incombant à ton Seigneur.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

17. Et le jour où Il les rassemblera, eux et ceux qu'ils adoraient en dehors d'Allah,

فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٨﴾

Il dira:

"Est-ce vous qui avez égaré Mes serviteurs que voici,  
ou ont-ils eux-mêmes perdu le sentier?"

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُبٰغِي لَنَا اَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُوٰنِكَ مِنْ اَوْلِيَاءَ

18. Ils diront:

"Gloire à Toi .! Il ne nous convenait nullement de prendre en dehors de Toi des patrons protecteurs

وَلٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَاٰبَاءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ

mais Tu les as comblés de jouissance ainsi que leurs ancêtres au point qu'ils en ont oublié le livre du rappel [le Coran].

وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٩﴾

Et ils ont été des gens perdus".

فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا

19. "Ils vous ont démentis en ce que vous dites. Il n'y aura pour vous ni échappatoire ni secours (possible).

وَمَنْ يَظْلِمِ مِنْكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا

Et quiconque des vôtres est injuste, Nous lui ferons goûter un grand châtement".

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ

20. Et Nous n'avons envoyé avant toi que des messagers qui mangeaient de la nourriture

وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ

et circulaient dans les marchés.

وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ

Et Nous avons fait de certains d'entre vous une épreuve pour les autres -  
endurerez-vous avec constance? -

وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا

Et ton Seigneur demeure Clairvoyant.

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا

21. Et ceux qui n'espèrent pas Nous rencontrer disent:

"Si seulement on avait fait descendre sur nous des Anges  
ou si nous pouvions voir notre Seigneur!"

لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتْوًا كَبِيرًا

En effet, ils se sont enflés d'orgueil en eux-mêmes,  
et ont dépassé les limites de l'arrogance.

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ

22. Le jour où ils verront les Anges, ce ne sera pas une bonne nouvelle, ce jour-là, pour les injustes,

وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

ils (les Anges) diront: "Barrage totalement défendu"!

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِن عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾

23. Nous avons considéré l'oeuvre qu'ils ont accomplie  
et Nous l'avons réduite en poussière éparpillée.

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

24. Les gens du Paradis seront, ce jour-là, en meilleure demeure et au plus beau lieu de repos.

وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمِّمِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

25. Et le jour où le ciel sera fendu par les nuages et qu'on fera descendre des Anges,

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ ﴿٢٦﴾

26. ce jour-là, la vraie royauté appartient au Tout Miséricordieux,

وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٧﴾

et ce sera un jour difficile aux infidèles.

وَيَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ

27. Le jour où l'injuste se mordra les deux mains

يَلِيَّتِي أَخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

et dira: "[Hélas pour moi!] Si seulement j'avais suivi chemin avec le Messager!...

يَوَيْلَتِي لِيَتْنِي لَمْ أَخِذْ فُلَانًا حَلِيلًا ﴿٢٨﴾

28. Malheur à moi! Hélas! Si seulement je n'avais pas pris "un tel" pour ami!...

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ﴿٢٩﴾

29. Il m'a, en effet, égaré loin du rappel [le Coran], après qu'il me soit parvenu".

وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٣٠﴾

Et le Diable déserte l'homme (après l'avoir tenté).

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي أَخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣١﴾

30. Et le Messager dit:

"Seigneur, mon peuple a vraiment pris ce Coran pour une chose délaissée!"

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

31. C'est ainsi que Nous fîmes à chaque prophète un ennemi parmi les criminels.

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَنَصِيرًا ﴿٣٣﴾

Mais ton Seigneur suffit comme guide et comme soutien.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ﴿٣٤﴾

32. Et ceux qui ne croient pas disent: "Pourquoi n'a-t-on pas fait descendre sur lui le Coran en une seule fois?"

كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ<sup>ط</sup>

Nous l'avons révélé ainsi pour raffermir ton coeur.

وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿١٢﴾

Et Nous l'avons récité soigneusement.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿١٣﴾

33. Ils ne t'apporteront aucune parabole, sans que Nous ne t'apportions la vérité avec la meilleure interprétation.

الَّذِينَ تَحْشُرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ

34. Ceux qui seront traînés [ensemble] sur leurs visages vers l'Enfer,

أُولَئِكَ شَرُّ مَكَّانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿١٤﴾

ceux-là seront dans la pire des situations et les plus égarés hors du chemin droit.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿١٥﴾

35. En effet, Nous avons apporté à Moïse le Livre et lui avons assigné son frère Aaron comme assistant.

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا

36. Puis Nous avons dit: "Allez tous deux vers les gens qui ont traité de mensonge Nos preuves".

فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

Nous les avons ensuite détruits complètement.

وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً

37. Et le peuple de Noé, quand ils eurent démenti les messagers, Nous les noyâmes et en fîmes pour les gens un signe d'avertissement.

وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

Et Nous avons préparé pour les injustes un châtement douloureux.

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

38. Et les Aad, les Tamud, les gens d'Ar-Rass et de nombreuses générations intermédiaires!

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ

39. A tous, cependant, Nous avons fait des paraboles

وَكُلًّا تَبَرْنَا تَبِيرًا

et Nous les avons tous anéantis d'une façon brutale.

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوِيًّا

40. Ils sont passés par la cité sur laquelle est tombée une pluie de malheurs.

أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا

Ne la voient-ils donc pas?

بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

Mais ils n'espèrent pas de résurrection!

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذَا يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا

41. Et quand ils te voient, ils ne te prennent qu'en raillerie:

أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

"Est-ce là celui qu'Allah a envoyé comme Messenger?"

إِنْ كَادَ لِيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ

42. Peu s'en est fallu qu'il ne nous égare de nos divinités, si ce n'était notre attachement patient à elles!"

وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

Cependant, ils sauront quand ils verront le châtement, qui est le plus égaré en son chemin.

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

43. Ne vois-tu pas celui qui a fait de sa passion sa divinité?

Est-ce à toi d'être un garant pour lui ?

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ

44. Ou bien penses-tu que la plupart d'entre eux entendent ou comprennent?

إِنَّ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

Ils ne sont en vérité comparables qu'à des bestiaux.

Ou plutôt, ils sont plus égarés encore du sentier.

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ

45. N'as-tu pas vu comment ton Seigneur étend l'ombre?

وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا

S'Il avait voulu, certes, Il l'aurait faite immobile.

ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

Puis Nous lui fîmes du soleil son indice,

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

46. puis Nous la saisissons [pour la ramener] vers Nous avec facilité.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ لَيْلًا لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

47. Et c'est Lui qui vous fit de la nuit un vêtement, du sommeil un repos

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

et qui fit du jour un retour à la vie active.

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ﴿٤٨﴾

48. Et c'est Lui qui envoya les vents comme une annonce précédant Sa miséricorde.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٩﴾

Nous fîmes descendre du ciel une eau pure et purifiante,

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا

49. pour faire revivre par elle une contrée morte,

وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَمًا وَأُنَاسِيًا كَثِيرًا ﴿٥٠﴾

et donner à boire aux multiples bestiaux et hommes que Nous avons créés.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا

50. Nous l'avions répartie entre eux afin qu'ils se rappellent (de Nous).

فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

Mais la plupart des gens se refusent à tout sauf à être ingrats.

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

51. Or, si Nous avions voulu, Nous aurions certes envoyé dans chaque cité un avertisseur.

فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ، جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

52. N'obéis donc pas aux infidèles; et avec ceci (le Coran), lutte contre eux vigoureusement.

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ

53. Et c'est Lui qui donne libre cours aux deux mers:

هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ

l'une douce, rafraîchissante, l'autre salée, amère.

وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾

Et IL assigne entre les deux une zone intermédiaire et un barrage infranchissable.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ﴿٥٤﴾

54. Et c'est Lui qui de l'eau a créé une espèce humaine qu'Il unit par les liens de la parenté et de l'alliance.

وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٥﴾

Et ton Seigneur demeure Omnipotent.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ﴿٥٦﴾

55. Mais ils adorent en dehors d'Allah, ce qui ne leur profite point, ni ne leur nuit!

وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

Et l'infidèle sera toujours l'allié des ennemis de son Seigneur!

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

56. Or, Nous ne t'avons envoyé que comme annonciateur et avertisseur.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

57. Dis:

"Je ne vous en demande aucun salaire (pour moi même). Toutefois, celui qui veut suivre un chemin conduisant vers son Seigneur [est libre de dépenser dans la voie d'Allah]".

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ﴿٥٨﴾

58. Et place ta confiance en Le Vivant qui ne meurt jamais. Et par Sa louange, glorifie-Le.

وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

Il suffit comme Parfait Connaisseur des péchés de Ses serviteurs.

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ

59. C'est Lui qui, en six jours, a créé les cieus, la terre et tout ce qui existe entre eux,

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ﴿٦٠﴾

S'est établi "Istawa" ensuite sur le Trône.

الرَّحْمَنُ فَسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٦١﴾

et le Tout Miséricordieux

Interroge donc qui est bien informé de Lui.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ

60. Et quand on leur dit: "Prosternez-vous devant le Tout Miséricordieux",

قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ

ils disent: "Qu'est-ce donc que le Tout Miséricordieux?"

أَنْسَجِدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

Allons-nous nous prosterner devant ce que tu nous commandes?" -

Et cela accroît leur répulsion.

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

61. Que soit béni Celui qui a placé au ciel des constellations

et y a placé un luminaire (le soleil) et aussi une lune éclairante!

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً

62. Et c'est Lui qui a assigné une alternance à la nuit et au jour

لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

pour quiconque veut y réfléchir ou montrer sa reconnaissance.

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا

63. Les serviteurs du Tout Miséricordieux sont ceux qui marchent humblement sur terre,

وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

qui, lorsque les ignorants s'adressent à eux, disent: "Paix",

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾

64. qui passent les nuits prosternés et debout devant leur Seigneur;

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ

65. qui disent: "Seigneur, écarte de nous le châtement de l'Enfer". -

إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

car son châtement est permanent.

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

66. Quels mauvais gîte et lieu de séjour!

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا

67. Qui, lorsqu'ils dépensent, ne sont ni prodigues ni avares

وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

mais se tiennent au juste milieu.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

68. Qui n'invoquent pas d'autre dieu avec Allah

وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ﴿٦٨﴾

et ne tuent pas la vie qu'Allah a rendue sacrée, sauf à bon droit;

qui ne commettent pas de fornication –

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

car quiconque fait cela encourra une punition

يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

69. et le châtement lui sera doublé, au Jour de la Résurrection,

et il y demeurera éternellement couvert d'ignominie;

إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا

70. sauf celui qui se repent, croit et accomplit une bonne oeuvre;

فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ

ceux-là Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes,

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

et Allah est Pardonneur et Miséricordieux;

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا

71. et quiconque se repent et accomplit une bonne oeuvre c'est vers Allah qu'aboutira son retour.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

72. Ceux qui ne donnent pas de faux témoignages; et qui, lorsqu'ils passent auprès d'une frivolité, s'en écartent noblement;

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا سُومًا وَغَمًّا

73. qui lorsque les versets de leur Seigneur leur sont rappelés, ne deviennent ni sourds ni aveugles;

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ

74. et qui disent:

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ

"Seigneur, donne-nous, en nos épouses et nos descendants, la joie des yeux,

وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

et fais de nous un guide pour les pieux".

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا

75. Ceux-là auront pour récompense un lieu élevé [du Paradis] à cause de leur endurance,

وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

et ils y seront accueillis avec le salut et la paix,

خَالِدِينَ فِيهَا

76. pour y demeurer éternellement.

حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

Quel beau gîte et lieu de séjour!

قُلْ مَا يَعْبُؤُنَا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

77. Dis: "Mon Seigneur ne se souciera pas de vous sans votre prière;

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

mais vous avez démenti (le Prophète). Votre [châtiment] sera inévitable et permanent.

